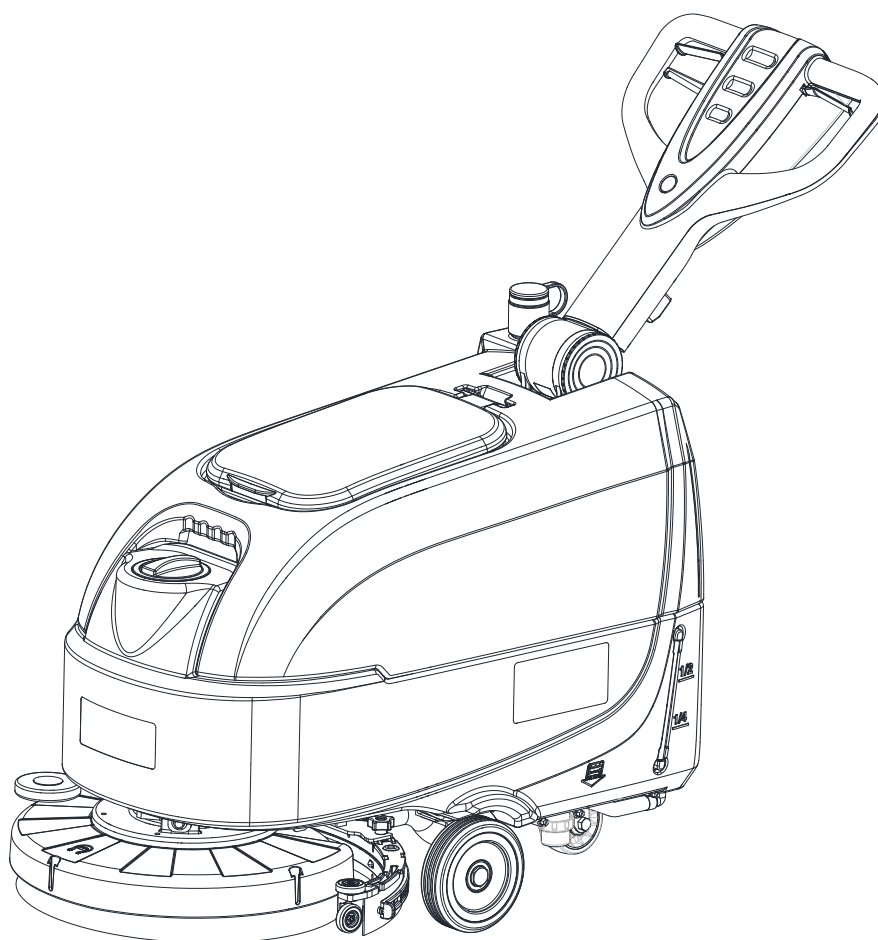


# SC370 43B

## BRUGSVEJLEDNING

UK  
CA

CE



Modelnummer: 50000627

55942467 Rev. A Okt. 2022

Oversættelse af originale instruktioner

 **Nilfisk**

# NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

## Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Överensstemmelseerklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Declaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlasenie o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /  
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant  
/ Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca /  
Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт /  
Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /  
Artikel / Produtos / Prodsus / Izdelek / Ürün

**SC370**

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /  
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /  
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Working mode: 24 VDC; Charging mode:  
100-240V 50-60Hz, IP24**

**EN** We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

**BG** Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

**PT** Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

**CS** My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směnicemi a normami.

**EL** Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

**PL** My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.

**DE** Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**HU** Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

**RO** Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

**DA** Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**HR** Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

**RU** Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

**ES** Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**IT** Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

**SV** Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

**ET** Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiividele ja

**LT** Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**SK** My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

**FR** Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

**LV** Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvam un standartiem

**SL** Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

**FI** Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

**NO** Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**TR** Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

**NL** We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019  
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2021  
EN 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorized to compile  
Technical File and  
signatory:

Feb 9, 2023

Mads Christensen, VP R&D, Head of  
Competence Center Europe • R&D



**NILFISK**

## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Description: Working mode: 24 VDC; Charging mode: 100-240V 50-60Hz, IP24  
Type: SC370

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019  
EN 60335-2-72:2012  
EN 55014-1:2021  
EN 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, Feb 9, 2023



Stewart Dennett  
GM/MD

---

## INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>INTRODUKTION .....</b>	<b>1</b>
FORMÅLET MED VEJLEDNINGEN OG DENS INDHOLD .....	1
OPBEVARING AF DENNE BRUGSVEJLEDNING.....	1
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING.....	1
TILBEHØR OG VEDLIGEHOLDELSE .....	1
UDSKIFTNING OG FORBEDRINGER.....	1
ANVENDELSESOMRÅDE.....	1
MASKINENS IDENTIFIKATIONSDATA .....	1
TRANSPORT OG UDPAKNING.....	2
<b>SIKKERHED .....</b>	<b>2</b>
SYNLIGE SYMBOLER PÅ MASKINEN.....	2
SYMBOLER ANVENDT I DENNE BRUGSVEJLEDNING .....	2
GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....	3
<b>BESKRIVELSE AF MASKINEN .....</b>	<b>5</b>
MASKINENS STRUKTUR (som vist i Figur 1).....	5
KONTROLPANEL (som vist i Figur 2).....	6
DISPLAYVINDUE MED OPLADERENS INDIKATIONSLYS (som vist i Figur 2).....	6
MASKINENS MÅL .....	7
TEKNISKE PARAMETRE .....	8
LEDNINGSDIAGRAM.....	9
<b>BRUGSVEJLEDNING.....</b>	<b>10</b>
BATTERIKONTROL/INDSTILLING PÅ EN NY MASKINE .....	10
BATTERIINSTALLATION OG INDSTILLING AF BATTERITYPE (VÅD ELLER GEL/AGM).....	11
AF- OG PÅMONTERING AF BØRSTE-/RONDELHOLDER.....	13
AF- OG PÅMONTERING AF SUGEFOD.....	14
PÅFYLDNING AF OPLØSNINGS- ELLER VASKEVANDSTANK.....	15
MASKINSTART OG -STOP .....	15
MASKINENS BRUG (SKURING OG TØRRING).....	16
TØMNING AF TANK.....	17
EFTER BRUGEN AF MASKINEN .....	17
LANG INAKTIVITET FOR MASKINEN.....	18
FØRSTE BRUGSPERIODE.....	18
<b>VEDLIGEHOLDELSE .....</b>	<b>18</b>
TABEL FOR PLANLAGT VEDLIGEHOLDELSE .....	18
OPLADNING AF BATTERI .....	19
BØRSTE-/ RONDELRENGØRING .....	20
RENGØRING AF OPLØSNINGSFILTER.....	21
RENGØRING AF SUGEFOD.....	21
KONTROL OG UDSKIFTNING AF BLADE.....	22
TANK- OG VAKUUMGITTER MED FLYDERENSNING OG LÅGPAKNINGSKONTROL.....	22
TILBEHØR/VALGMULIGHEDER .....	23
<b>PROBLEMLØSNING .....</b>	<b>24</b>
<b>BORTSKAFFELSE.....</b>	<b>24</b>

## INTRODUKTION

**BEMÆRK**

Tallene i parentes henviser til komponenterne, som vist i kapitlet Maskinbeskrivelse.

### FORMÅLET MED VEJLEDNINGEN OG DENS INDHOLD

Formålet med denne brugsvejledning er at gøre operatøren bekendt med maskinens tekniske ydeevne, konstruktion, drift, inaktivitet, reservedele og sikkerhedsforhold mm.

Inden der udføres arbejde på maskinen, skal operatører og kvalificerede teknikere læse denne vejledning nøje. Kontakt os, hvis du er i tvivl eller har spørgsmål i forbindelse med instruktionerne i denne vejledning.

### OPBEVARING AF DENNE BRUGSVEJLEDNING

Denne vejledning skal opbevares i umiddelbar nærhed af maskinen, i en passende holder og på afstand af væsker og andre stoffer, der kan forårsage skader på den.

### OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Overensstemmelseserklæring leveres sammen med maskinen og certificerer at maskinen er i overensstemmelse med gældende lovgivning.

**BEMÆRK**

Kopierne af den oprindelige overensstemmelseserklæring leveres sammen med maskinens dokumentation.

### TILBEHØR OG VEDLIGEHOLDELSE

Alle nødvendige procedurer vedrørende drift, vedligeholdelse og reparation skal udføres af kvalificerede teknikere eller et af os godkendt værksted. Der må KUN anvendes originale og godkendte reservedele.

Kontakt vores firmas kundeservice for service eller køb af tilbehør eller reservedele om nødvendigt.

### UDSKIFTNING OG FORBEDRINGER

Vi arbejder ihærdigt på løbende at forbedre vores produkter, og firmaet forbeholder sig ret til at foretage ændringer og forbedringer af maskinen uden forudgående varsel.

### ANVENDELSESOMRÅDE

Gasvaskeren er anvendelig for kommerciel og industriel brug. Den er udviklet til rengøring af glatte og faste overflader og skal betjenes af kvalificeret personale under sikre forhold. Den er ikke egnet til udendørs brug, tæpperensning eller brug på ujævne overflader.

### MASKINENS IDENTIFIKATIONSDATA

Maskinens serienummer og modelnavn er markeret på seriemærket.

Denne information er nyttig. Brug følgende tabel til at nedskrive maskinens identifikationsdata, i tilfælde af at der kræves reservedele til maskinen.

MASKINENS MODEL.....
MASKINENS SERIENUMMER.....

**TRANSPORT OG UDPAKNING**

Når fragtselskabet leverer maskinen, skal du sørge for at emballage og maskine er hele og ubeskadigede. Hvis der konstateres skade, skal fragtselskabet underrettes ved levering for at kunne gøre krav på skadeserstatning.

Følg nøje anvisningerne på emballagen ved udpakning af maskinen.

Kontroller pakken for at sikre at følgende dele er inkluderet:

1. Teknisk dokumentation inklusive brugsvejledning og stykliste.
2. Batterikomponenter.
3. Vejledning til elektronisk batterioplader (ekstraudstyr) (\*)

**SIKKERHED**

Følgende symboler angiver potentielt farlige situationer. Læs altid denne information grundigt og træf alle nødvendige forholdsregler for at beskytte mennesker og ejendom.

**SYNLIGE SYMBOLER PÅ MASKINEN****ADVARSEL!**

Læs nøje alle instruktionerne, før der udføres arbejde på maskinen.

**ADVARSEL!**

Vask ikke maskinen med direkte vandstråler eller vand under tryk.

**ADVARSEL!**

Betjen ikke maskinen på skråninger, der er stejlere end den angivne sikkerhedsgrænse.

**SYMBOLER ANVENDT I DENNE BRUGSVEJLEDNING****FARE!**

Det indikerer en farlig situation med risiko for død for operatøren.

**ADVARSEL!**

Det indikerer en potentiel risiko for skader på mennesker.

**FORSIGTIG!**

Det angiver, at man skal være opmærksom på vigtige eller nyttige funktioner. Vær opmærksom på de afsnit, der er markeret med dette symbol.

**BEMÆRK**

Den angiver en bemærkning om vigtige eller nyttige funktioner.

**TJEK MANUAL**

Det indikerer en nødvendighed af at henvise til brugsvejledningen, før du udfører nogen procedure.

## GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Specifikke advarsler og forholdsregler for at informere om potentielle skader på mennesker og maskine er vist nedenfor.



## FARE!

- Denne maskine skal betjenes af uddannet og autoriseret personale i henhold til brugsvejledningen.
- Inden der udføres rengøring, vedligeholdelse, reparation eller udskiftning, skal alle instruktioner læses nøje. Maskinen skal desuden slukkes, og batteristikket skal frakobles.
- Betjen ikke maskinen i nærheden af giftige, farlige, brændbare og/eller eksplosive stoffer, væsker eller dampe. Denne maskine er ikke egnet til opsamling af farlige pulvere.
- Bær ikke smykker, når der arbejdes i nærheden af elektriske komponenter.
- Arbejd ikke under den løftede maskine, hvis den ikke er fastgjort med et sikkerhedsstativ.
- Når der anvendes blybatterier (VÅD), er der risiko for afgivelse af brændbare gasser. Batterierne skal derfor holdes væk fra gnister, flammer, rygende materialer og udstrålende, lysende og brændende genstande.
- Ved opladning af blybatterier (VÅD) kan der afgives en brintgas, som kan forårsage eksplosioner. Sørg for at fjerne antændelseskilder og sikre god ventilation i arbejdsområdet.



## ADVARSEL!

- Denne maskine er beregnet til ERHVERVSMÆSSIG BRUG, for eksempel i hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.
- Maskiner, der efterlades uden opsyn, skal sikres mod utilsigtet at kunne sætte sig i bevægelse.
- Med henblik på at forhindre utilsigtet brug af maskinen skal strømkilden slukkes eller låses. Dette kan for eksempel gøres ved at fjerne nøglen fra hovedafbryderen eller tændingsnøglen.
- Undersøg nøje maskinen før hver brug. Sørg for, at alle komponenter er blevet godt samlet, før brug. Løse komponenter kan medføre risiko for personskade eller på anden vis forårsage ødelæggelser.
- Inden batteriopladeren tages i brug, skal det sikres at værdierne for frekvens og spænding matcher lysnettet og svarer til angivelserne på maskinens typeskilt.
- Flyt aldrig maskinen ved at trække i batteriopladerkablet. Lad ikke ledningen komme i klemme i en dør, og træk den ikke rundt om hjørner med skarpe kanter. Kørsel ikke maskinen hen over batteriopladerkablet. Hold batteriopladerkablet væk fra varme overflader.
- Oplad ikke batterierne, hvis batteriopladerkablet eller stikket er beskadiget.
- For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade skal maskinen slukkes, inden den forlades.
- Brug eller opbevar maskinen indendørs under tørre forhold; den må ikke anvendes udendørs.
- Maskinens opbevarings- og arbejdstemperatur skal være mellem 0 °C og 40 °C; luftfugtigheden skal være mellem 30 % og 95 %.
- Betjen ikke maskinen på skrånninger, der er stejlere end den angivne sikkerhedsgrænse.
- Ved brug og håndtering af gulvrengøringsmidler skal instruktionerne på emballagen følges nøje, og der skal anvendes passende beskyttelseshandsker og beskyttelsestøj.
- Anvend børster og rondeller, der leveres med maskinen eller anbefales i vejledningen. Brug af andre børster eller rondeller kan reducere sikkerheden.
- I tilfælde af funktionsfejl kontrolleres det, at disse ikke er forårsaget af manglende vedligeholdelse. Hvis det er nødvendigt, anmod om assistance fra autoriseret personale eller fra et autoriseret servicecenter.
- Træf alle de nødvendige forholdsregler for at forhindre, at hår, smykker og løse beklædningsdele bliver fanget af maskinens bevægelige dele.
- Anvend ikke maskinen i særligt støvede områder.
- \* Vask ikke maskinen med direkte eller højtryks stråler, eller ætsende stoffer.
- Undgå at støde ind i hylder eller stilladser, især hvor der er risiko for nedfaldende genstande.
- Undgå at læne væskebeholdere op ad maskinen. Brug i stedet den relevante holder.

- For at undgå at beskadige gulvet skal børsterne/rondellerne slås fra, når maskinen holder stille.
- I tilfælde af brand skal der anvendes pulversslukker. Brug ikke flydende brandslukkere.
- Flyt og fjern ikke maskinens skilte.
- Pil ikke ved maskinens sikkerhedsskærme, og følg altid nøje de planlagte vedligeholdelsesinstruktioner.
- Udvis forsigtighed, når maskinen transporteres ved temperaturer under frysepunktet. Vandet i opsamlingstanken og i slangerne kan fryse og forårsage alvorlig skade på maskinen.
- Hvis reservedele skal udskiftes, skal der bestilles **ORIGINALE** reservedele fra en autoriseret forhandler.
- Indlever maskinen til servicecenteret, hvis den ikke fungerer som den skal, eller hvis den er beskadiget, har været opbevaret udendørs eller er blevet våd.
- For at sikre korrekt og sikker drift af maskinen skal den planlagte vedligeholdelse, som er angivet i det relevante afsnit i denne vejledning, udføres af autoriseret personale eller et autoriseret servicecenter.
- Maskinen skal bortskaffes korrekt, da den indeholder giftige-skadelige materialer (batterier, osv.), der er underlagt standarder, som kræver bortskaffelse i særlige centre (se afsnittet Bortskaffelse).
- Denne maskine er kun beregnet til rengøring og må således ikke anvendes til andre formål.
- Sørg altid for at holde maskinens åbninger fri for støv, hår og andre fremmedlegemer, der kan reducere luftstrømmen. Maskinen må ikke anvendes, hvis åbningerne er tilstoppede.
- Brug kun maskinen i områder med en korrekt belysning.
- Denne maskine må ikke anvendes af personer (inklusive børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller med begrænset erfaring og viden.
- Udvis stor forsigtighed, når maskinen anvendes i nærheden af børn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Ved betjening af denne maskine skal der træffes alle de nødvendige foranstaltninger for at undgå risiko for personskaade eller andre former for ødelæggelse.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Operatørerne skal have passende anvisninger og uddannelse i forhold til brugen af disse maskiner.

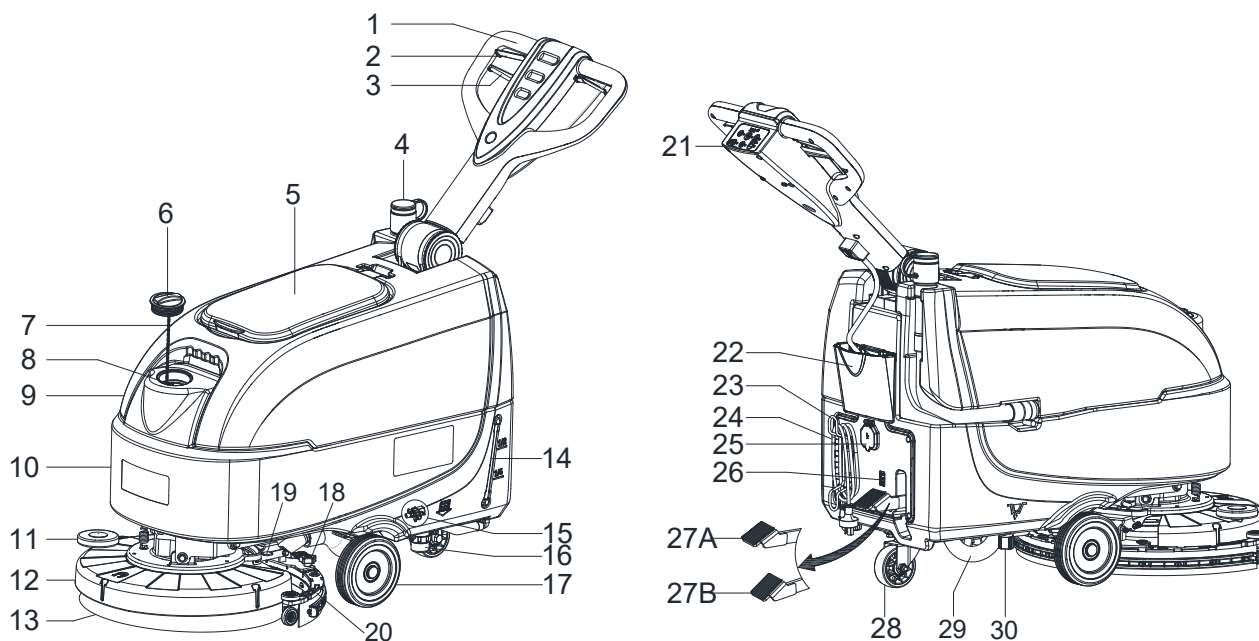


## BESKRIVELSE AF MASKINEN

### MASKINENS STRUKTUR (som vist i Figur 1)

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Kørehåndtag                      | 21. Betjeningspanel                      |
| 2. Sikkerhedskontakt                | 22. Kasse til tilbehør (*)               |
| 3. Kørehåndtagets justeringshåndtag | 23. Holder til strømledning              |
| 4. Opsamlingstankens afløbsslange   | 24. Strømledning                         |
| 5. Opsamlingstankens låg            | 25. Sikkerhedslåg til ladestik           |
| 6. Ferskvandsdæksel                 | 26. Ladelamper                           |
| 7. Dækselkæde                       | 27. Pedal til at løfte/sænke ophæng      |
| 8. Påfyldningsslange                | a) Pedalstilling, når ophænget er sænket |
| 9. Opsamlingstank                   | b) Pedalstilling, når ophænget er løftet |
| 10. Opløsningstank                  | 28. Svingbart hjul                       |
| 11. Børsteophængets hjul            | 29. Opsamlingstankens afløbsslange       |
| 12. Børste-/rondelophæng            | 30. Udledningslåg                        |
| 13. Børste-/rondelholder            |  |
| 14. Sæbeslange                      |  |
| 15. Magnetventil                    |  |
| 16. Sæbefilter                      |  |
| 17. Forhjul                         |  |
| 18. Sugefodens drejeknapper         |  |
| 19. Sugefods løftehåndtag           |  |
| 20. Sugefodens ophæng               |  |

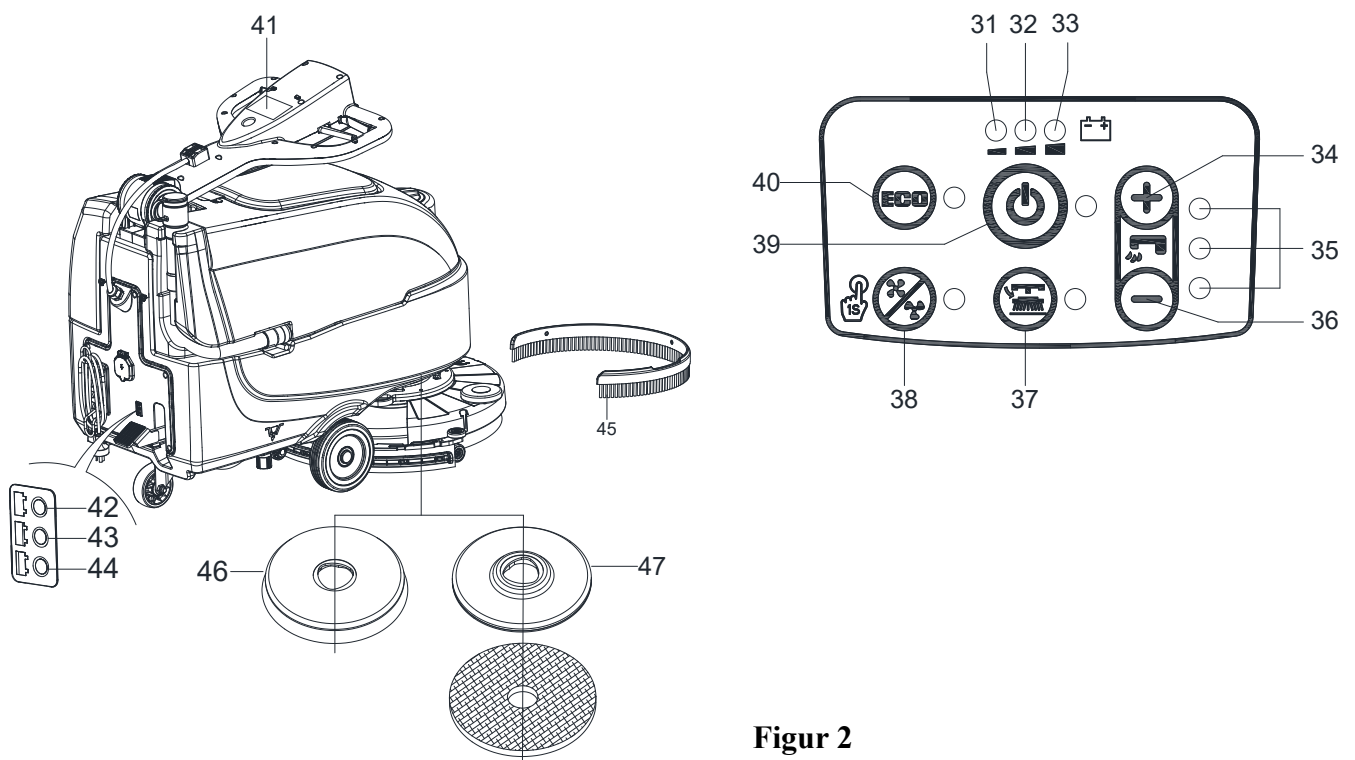
(\*): Ekstraudstyr



Figur 1

**KONTROLPANEL (som vist i Figur 2)**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 31. Advarselslys om brugt batteri (rødt)         | 41. Typeskilt/tekniske data |
| 32. Advarselslys om delvist brugt batteri (gult) | 42. Ladende, rødt LED       |
| 33. Advarselslys om fuldt batteri (grønt)        | 43. Ladende, gult LED       |
| 34. Kontakt til forøgelse af flow                | 44. Ladende, grønt LED      |
| 35. Indikator for sæbetilførsel                  | 45. Klap (*)                |
| 36. Kontakt til sænkning af flow                 | 46. Børste                  |
| 37. Børste-/rondelholder-udløsningskontakt       | 47. Rondelholder (*)        |
| 38. Normal sugemotormodel                        |                             |
| 39. Enknapsstart                                 |                             |
| 40. ECO-tilstand                                 |                             |
- (\*): Ekstraudstyr

**Figur 2****DISPLAYVINDUE MED OPLADERENS INDIKATIONSLYS (som vist i Figur 2)**

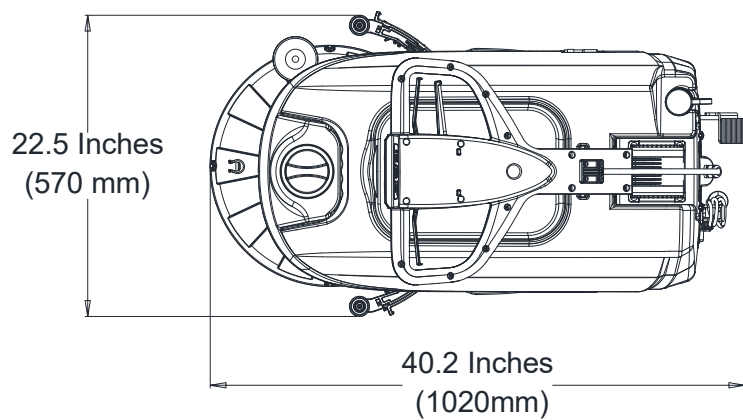
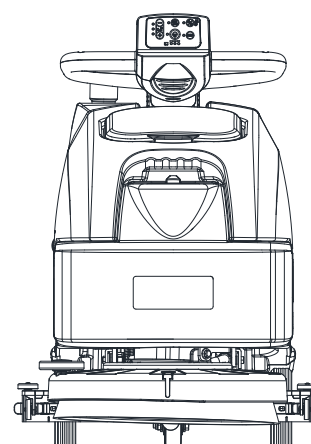
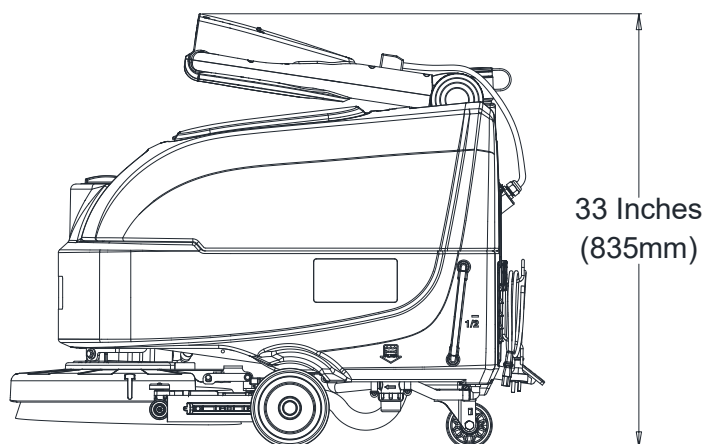
1. Ved begyndelsen af opladning er det røde LED (42) på opladeren normalt tændt. Det er første trin af opladning.
2. Efter nogen tid med opladning, vil den røde LED (42) slukke og den gule LED (43) tændes, dette er anden fase af opladningen.
3. Efter afslutning af opladning er det gule LED (43) slukket, det grønne LED (44) tænder for at vise, at batteriet er fuldt opladet.

**BEMÆRK**

Hvis det gule LED (43) på opladeren blinker under opladning, kan det skyldes at: Batteriet og opladeren ikke passer til hinanden, at batteriet ikke er sat rigtigt i, eller at der er sket en kortslutning i outputtet.

Den røde LED på opladeren i blinkende tilstand kan skyldes intern kortslutning i oplader.

MASKINENS MÅL

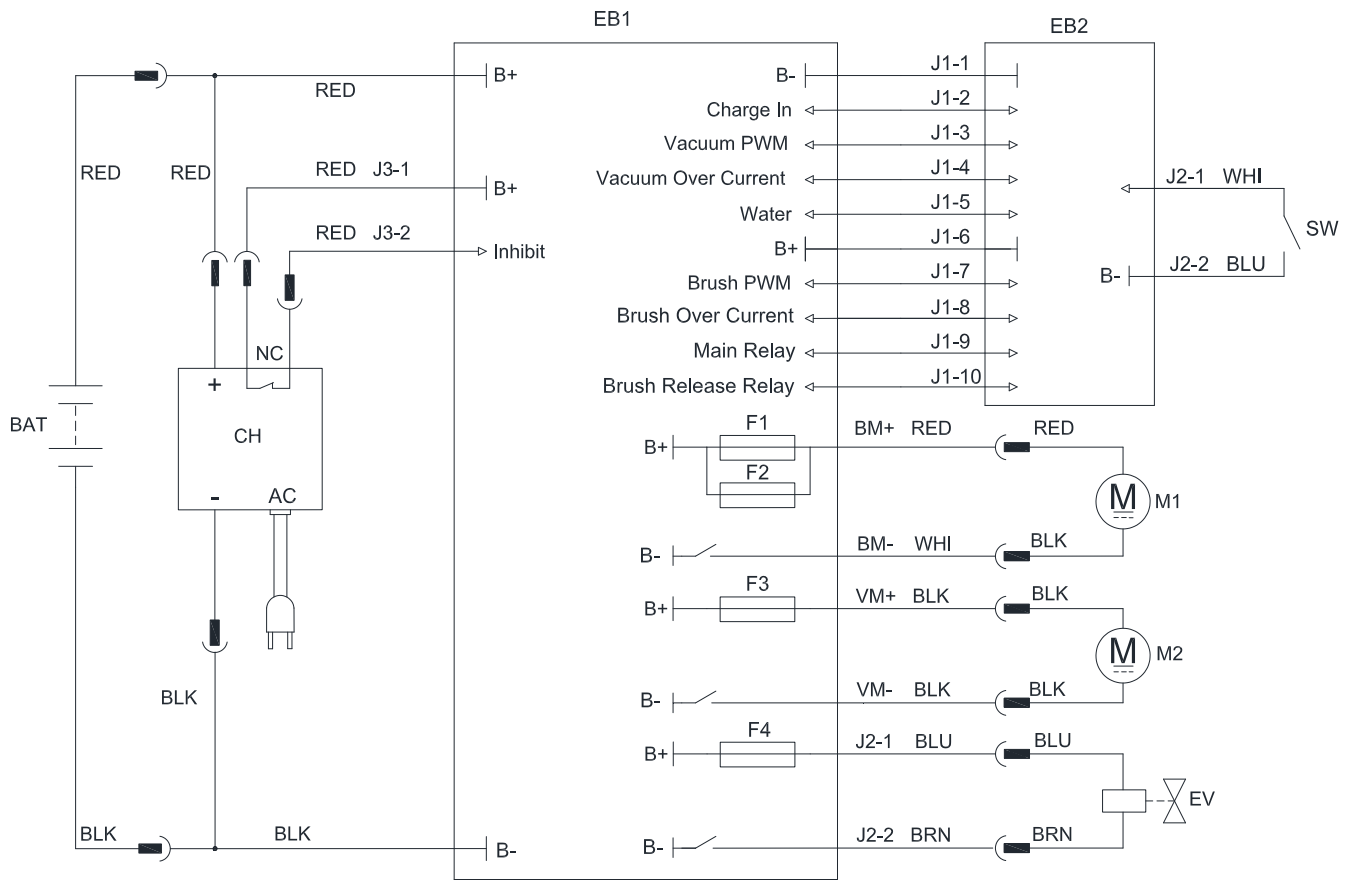


## TEKNISKE PARAMETRE

Parameter Type	Enheder	Model
		SC370 43B
Nominel effekt	W/A	905W
Opløsningstankens kapacitet	L / Gal	25 L / 6,6 Gal.
Opsamlingsstankens kapacitet	L / Gal	25 L / 6,6 Gal.
Maskinens længde	mm/tommer	1.020 mm / 40,1 tommer
Maskinens bredde inkl. sugefod	mm/tommer	570 mm / 22,4 tommer
Maskinens bredde ekskl. sugefod	mm/tommer	485 mm / 19,1 tommer
Maskinhøjde (uden kørehåndtag)	mm/tommer	647 mm / 25,5 tommer
Maskinhøjde (med lodret kørehåndtag)	mm/tommer	1182 mm / 46,5 tommer
Arbejdsbredde	mm/tommer	432 mm / 17 tommer
Forhjulsdiameter	mm/tommer	153 mm / 6 tommer
Baghjulsdiameter	mm/tommer	89 mm / 3,5 tommer
Børstens/rondelholderens diameter	mm/tommer	432 mm / 17 tommer
Børstens/rondellens tryk (maks.)	Kg/Lbs.	19 Kg / 41,8 Lbs
Sæbetilførsel (maks.) pr. indstilling	L / Gal pr. minut	(0,59/0,69/1,11/1,68) liter (0,16/0,18/0,29/0,44) Gallons
Støjniveau	dB (A)	67 ± 3 dB (A)
Støjniveau i ECO-tilstand eller støjsvag drift	dB (A)	63 ± 3 dB (A)
Vibrationsniveau ved kørehåndtag (maks.)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Stigningsevne (maks.)	% hældning	2%
Mindste gangsving	cm/tommer	103 cm/40.5 tommer
Vakuummotorens effekt	Watt / H.P.	300 W / 0,4 HP
Sugeevne	mm/In of H <sub>2</sub> O	900 mm / 35,4 In of H <sub>2</sub> O
Sugeevne i ECO-tilstand eller støjsvag drift	mm/In of H <sub>2</sub> O	650 mm / 25,6 In of H <sub>2</sub> O
Børstemotorkraft	Watt / H.P.	400 Watt / 0,54 HP
Børstehastighed i normal drift	Omdr./min.	140 omdr./min.
Børstehastighed i ECO-tilstand	Omdr./min.	100 omdr./min.
IP-beskyttelsesklasse	IP	IP24
Batterirummets størrelse (L x B x H)	mm/tommer	(265 x 350 x 230) mm / 10,4 x 13,8 x 9,1 tommer
Spænding	DC	24 V
Batterier (*)	Ah	85 Ah C20/67 Ah C5
Batteriets løbetid (standardbatterier) (*)	Time	Op til 2,5 timer
Indbygget oplader (*)	Volt/Amp	24V 10A
Produktivitet (maks.)	m <sup>2</sup> /t	12.000 sq. ft./hr (1115 m <sup>2</sup> /t)
Maskinvægt med tomme tanke (uden batterier)	Kg/Lbs.	58 Kg / 128 Lbs.
Køretøjets totalvægt (GVW)	Kg/Lbs.	134 Kg / 295 Lbs.
Transportvægt	Kg/Lbs.	137 Kg / 302 Lbs.
Emballagens mål (L x B x H)	mm/tommer	(1130 x 730 x 1040 mm) / (44.5 x 28.7 x 41 tommer)

(\*) : Ekstraudstyr

LEDNINGSDIAGRAM



COMPONENTS		COMPONENTS		Comment	
BAT	24V Battery	SW	Handle Switch	1	RED-Red
CH	Battery Charger	F1	Brush Motor Fuse	2	BLK-Black
EB1	Control Board	F2	Brush Motor Fuse	3	BRN-Brown
EB2	Dashboard	F3	Vacuum Motor Fuse	4	WHI-white
M1	Brush Motor	F4	Solution Valve Fuse	5	BLU-Blue
M2	Vacuum Motor				
EV	Solution Valve				

## BRUGSVEJLEDNING

**ADVARSEL!**

Nogle steder på maskinen er der nogle klæbende skilte, som viser:

- FARE!
- ADVARSEL!
- FORSIGTIG!
- TJEK MANUAL

Når brugeren læser denne Håndbog, skal han/hun være særlig opmærksom på symbolerne, der er vist på skiltene. Dæk ikke disse skilte til af nogen som helst grund, og udskift dem straks, hvis de beskadiges.

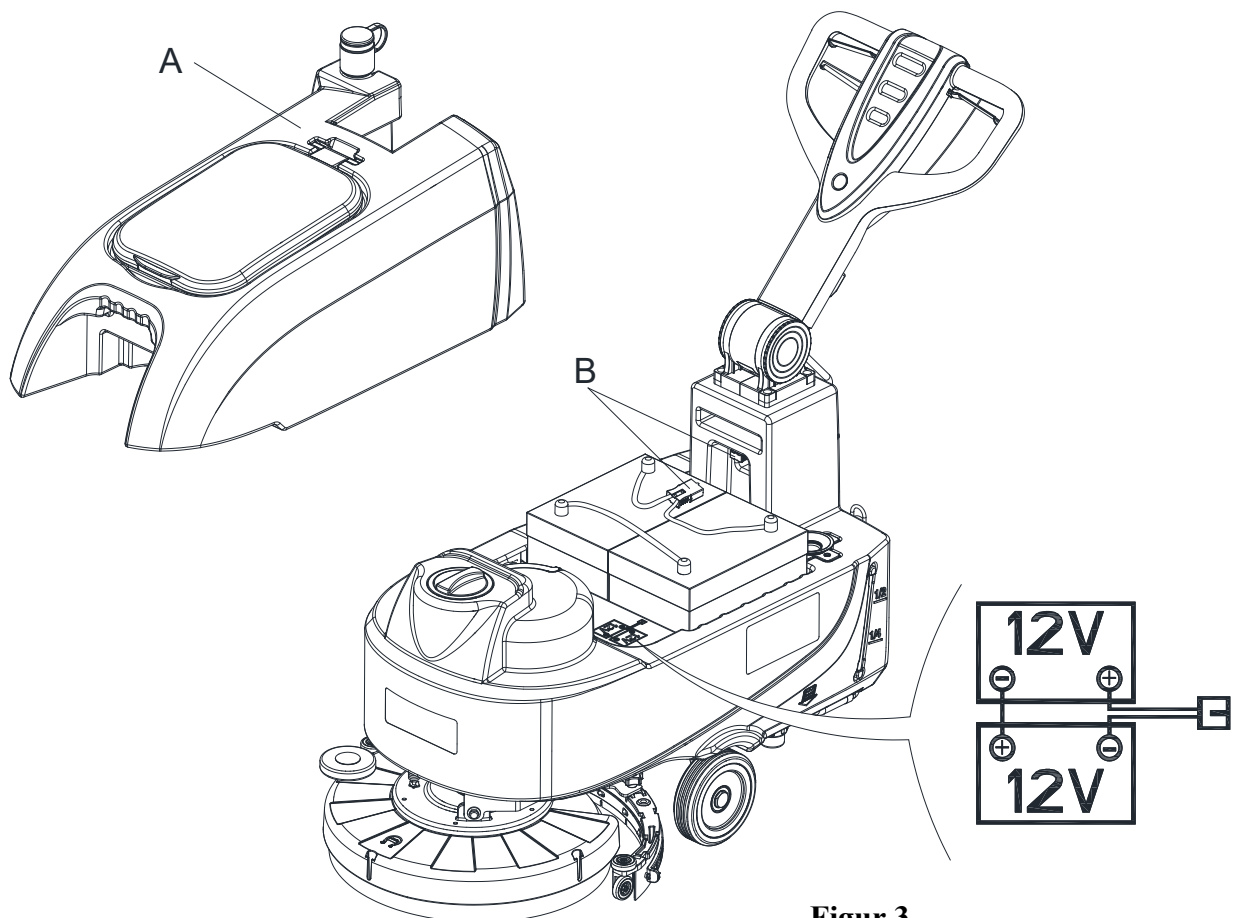
## BATTERIKONTROL/INDSTILLING PÅ EN NY MASKINE

**ADVARSEL!**

Maskinens elektriske komponenter kan beskadiges alvorligt, dersom batterierne enten installeres eller forbindes forkert. Batterierne skal installeres af en kvalificeret person. Indstil det elektroniske kredsløbskort og den indbyggede batterioplader til den anvendte batteritype (VÅD- eller GEL/AGM-batterier). Efterse batterierne for skader, inden de installeres. Afbryd batteristikket og batteriopladerstikket. Behandl batterierne med stor forsigtighed. Installer beskyttelses-afslutningerne på batteriterminalerne, der er leveret med maskinen.

**BEMÆRK**

Maskinen kræver to 12 V batterier, forbundet i overensstemmelse med diagrammet (Figur 3).



Figur 3

**Maskinen kan leveres på en af følgende måder:****A) (VÅD eller GEL/AGM) allerede installeret og opladet**

1. Kontrollér, at batterierne er forbundet til maskinen med stikket (B, figur 3).
2. Tryk på kontakten (39, figur 2). Hvis den grønne kontrollampe (33) tænder, er batterierne fuldt opladet. Hvis den gule (32) eller røde kontrollampe (31) tænder, skal batterierne oplades (se fremgangsmåde i afsnittet Vedligeholdelse).

**B) Uden batterier**

1. Køb passende batterier (Se afsnittet Tekniske data).
2. Kontakt en kvalificeret batteriforhandler for at få hjælp til at udvælge og installere batterierne.
3. Indstil maskinen og batteriopladeren i overensstemmelse med batteritypen (VÅD eller GEL/AGM), som vist i næste afsnit.

**BATTERINSTALLATION OG INDSTILLING AF BATTERITYPE (VÅD ELLER GEL/AGM)**

Afhængigt af den valgte type batterier (VÅD eller GEL/AGM) indstilles maskinen og batteriopladerens elektroniske kredsløbskort som følger:

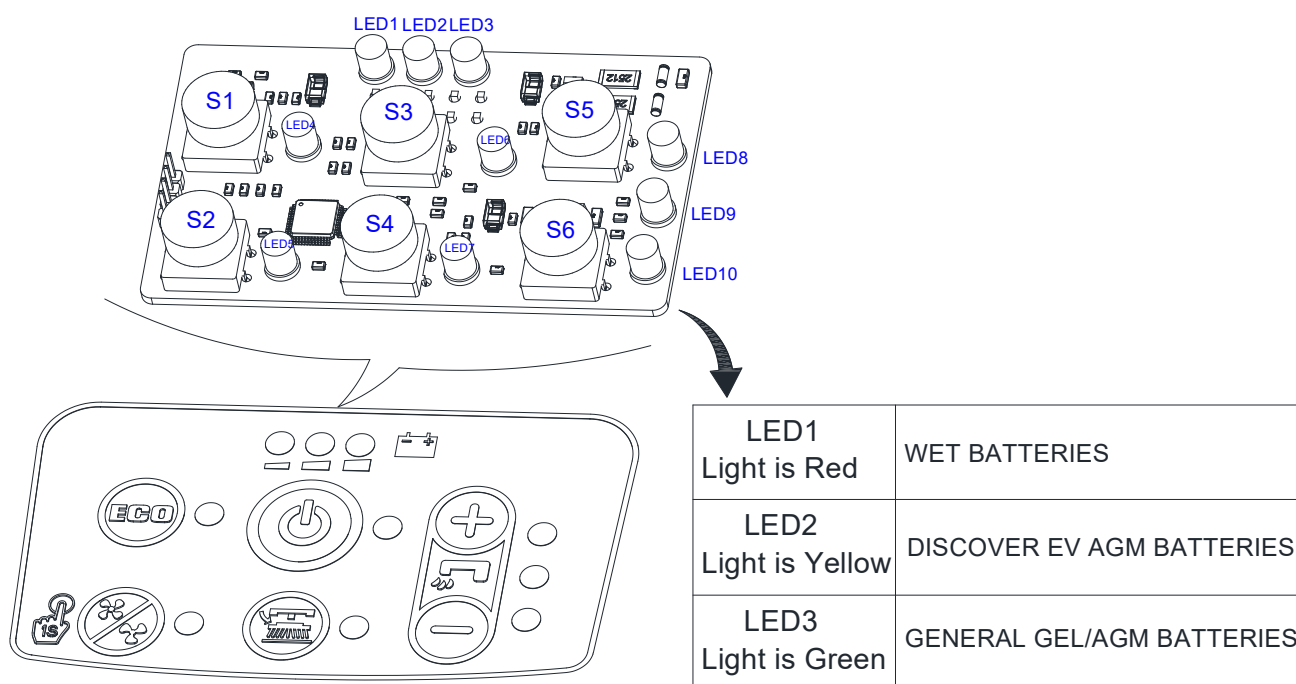
**Maskinindstilling**

Når enknapsstart S3 er slået fra, trykkes der samtidigt på vandtilførselsknapperne + og - (S5 og S6). Efter cirka et halvt sekund tændes LED1, LED2 og LED3, og batteriindstillingen aktiveres:

1. Tryk derefter på vandtilførselsknapperne + eller - for at skifte mellem "WET", "GEL/AMG" og "DIS-EV". I tilstanden "WET" tændes et rødt lys. I tilstanden "GEL/AMG" tændes et grønt lys. I tilstanden "DIS-EV" tændes et gult lys.
2. Tryk på enstartsknappen for at afslutte indstillingen og lukke menuen. Sluk for maskinen for at gemme og opdatere batteriindstillingerne. Når maskinen startes, vil de gemte indstillinger blive anvendt.

**BEMÆRK**

Maskinen er som standard indstillet til GEL/AGM.



**Figur 4**

**Batteriinstallation**

3. Åbn opsamlingsstankens dæksel (5, figur 1) og kontrollér, at opsamlingsstanken (9, figur 1) er tom; tøm den om nødvendigt ved brug af afløbsslangen. (4, Figur 1)
4. Luk opsamlingsstankens dæksel (5, figur 1).
5. Flyt forsigtigt opsamlingsstankens sæt (A, figur 3).
6. Maskinen leveres med ledninger, der passer til at installere 2x12 V batterier. Læg forsigtigt batterierne ind i aflukket, og installer dem så korrekt.
7. Forbind og installer batteriledningen som vist i (figur 3), og stram derefter møtrikken på hver batteriterminal.
8. Sæt beskyttelsehætterne på hver terminal, og tilslut så batteristikket (B, figur 3).
9. Sæt forsigtigt opsamlingsstankens sæt (A, figur 3) tilbage på plads.

**Opladning af batteri**

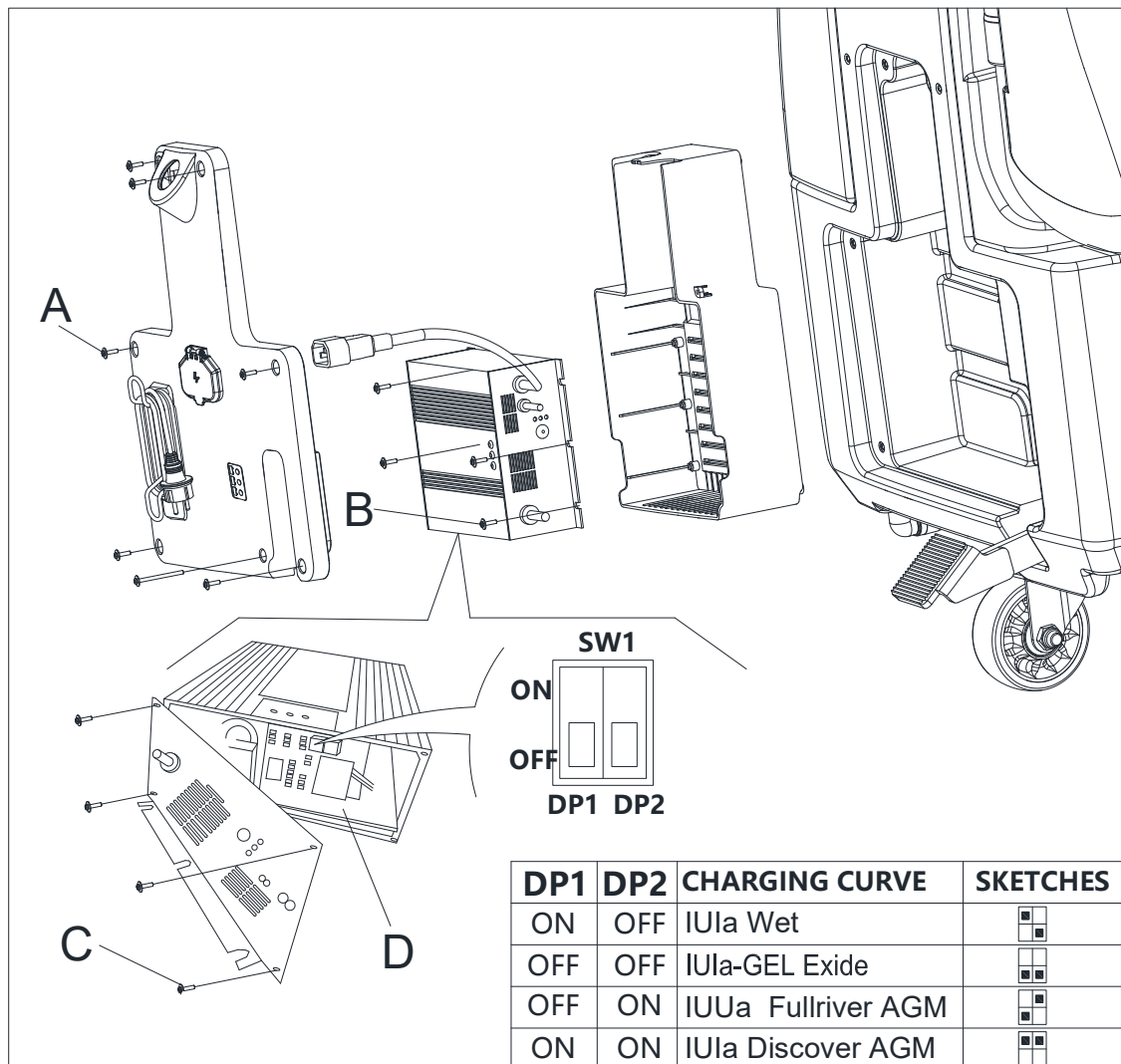
10. Oplad batterierne. (Se fremgangsmåde i afsnittet Vedligeholdelse).

**FORSIGTIG!**

Slå al strøm fra på maskinen, før følgende procedure udføres!

**Indstilling af batterioplader**

11. Fjern skruerne (A, B, C, figur 4.1).
12. Åbn opladeren, og find sw1 (D, figur 4.1).
13. Indstil kontakterne som vist i tabellen i figur 4.1.
14. Slut af med at sætte skruerne (A, B, C, figur 4.1) tilbage på plads.



**Figur 4.1**



## AF- OG PÅMONTERING AF BØRSTE-/RONDELHOLDER

**BEMÆRK**

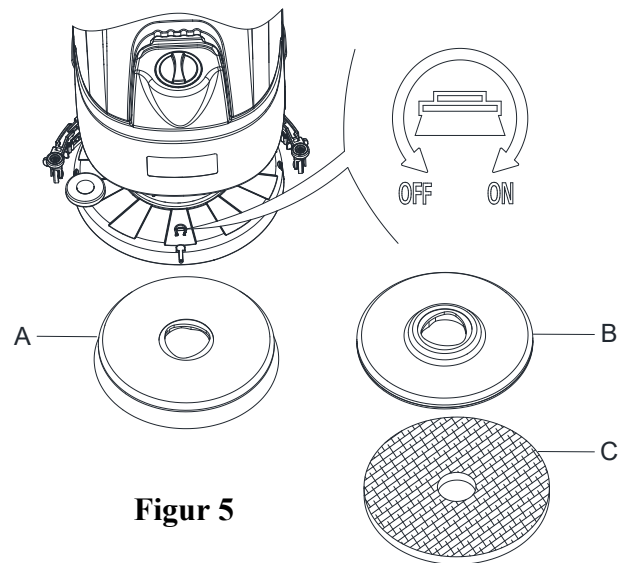
Installer enten børste- (A, Figur 5) eller pudeholder (B og C, Figur 5) efter gulvtypen, der skal rengøres.

**FORSIGTIG!**

Inden på- eller afmontering af børsten eller rondelholderen sikres det, at alle kontakter på maskinen er slået fra, at sugefoden er løftet, og at børste-/rondelophænget er løftet fra gulvet. Brugeren skal være udstyret med passende personlig beskyttelsesanordninger såsom handsker for at formindske risikoen for ulykker.

Gå frem på følgende måde:

1. Sluk for afbryderen (39, figur 2).
2. Løft ophænget ved at trykke på pedalen (27, figur 1).
3. Placer børsterne (A, Figur 5) eller rondelholderen (B, figur 5) under ophænget (12, figur 1).
4. Sænk ophænget på børsterne/rondelholderne ved at trykke på pedalen (27, figur 1).
5. Tryk på startknappen (39, figur 2).
6. Tryk på børstens/det fremadgående gears sikkerhedshåndtag (2, figur 1) for at aktivere børsten/rondelholderen. Slip derefter håndtaget. Gentag om nødvendigt proceduren, indtil børster/pudeholdere er aktiveret.
7. Hvis pkt. 6 ovenfor volder problemer, anvendes den manuelle metode til at dreje børsterne/rondelholderen i den modsatte retning af deres almindelige rotationsretning, hvorefter de kan tages af. (Se figur 5).



**Figur 5**

**ADVARSEL!**

For at aktivere børste-/rondelholderen trykkes på sikkerhedshåndtaget (2, figur 1), som tænder for børste-/rondelholderens motor.

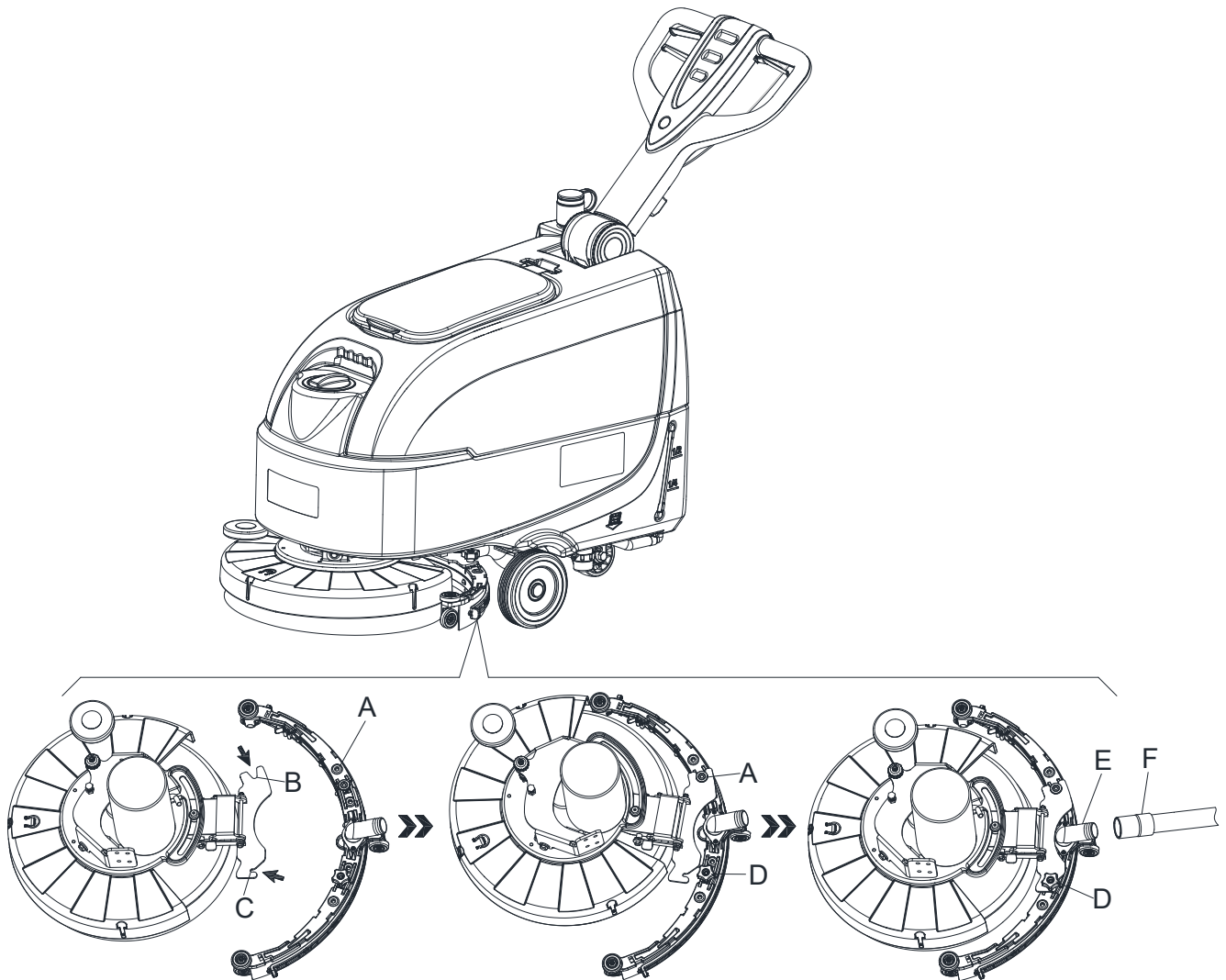
8. For at fjerne børste-/rondelholderen løftes ophænget ved at trykke på pedalen (27, figur 1). Tryk derefter på kontakten (37, figur 2), og børste-/rondelholderen fjernes.

## AF- OG PÅMONTERING AF SUGEFOD

**FORSIGTIG!**

Det tilrådes at anvende beskyttelsehandsker ved af- og påmontering af sugefoden, da der kan forekomme affald med skarpe kanter.

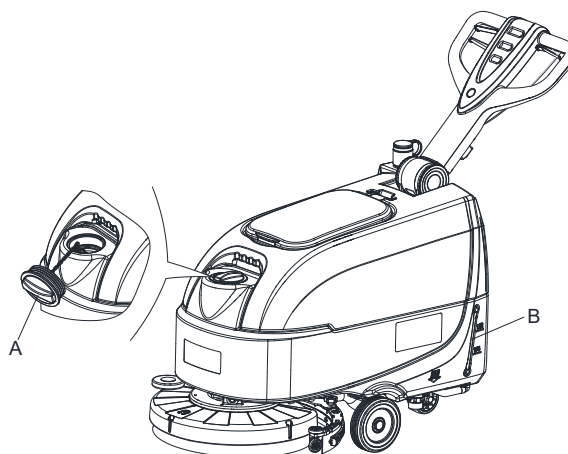
1. Skub maskinen hen til et jævnt, vandret underlag.
2. Sørg for at maskinen er slukket.
3. Sænk børste-/rondelophænget (12, figur 1) ved at løfte pedalen (36).
4. Placer sugefoden mellem børsteophænget og forhjulet.
5. Fastgør A til B, og skru C fast til den åbne D. Fastgør derefter sugefodens greb, og tilslut afløbsslangen F til åbningen E (figur 6).
6. Frakobl sugefoden ved at følge ovenstående fremgangsmåde i omvendt rækkefølge.



**Figur 6**

## PÅFYLDNING AF OPLØSNINGS- ELLER VASKEVANDSTANK

1. Åbn vandtankens dæksel (A, figur 7).
2. Fyld tanken med vand eller opløsning afhængigt af den forestående type arbejde.  
Opløsningens temperatur må ikke overstige +104 °F (+40 °C).
3. Overfyld ikke tanken. Fyld kun tanken op til det angivne niveau (B, figur 7).



Figur 7



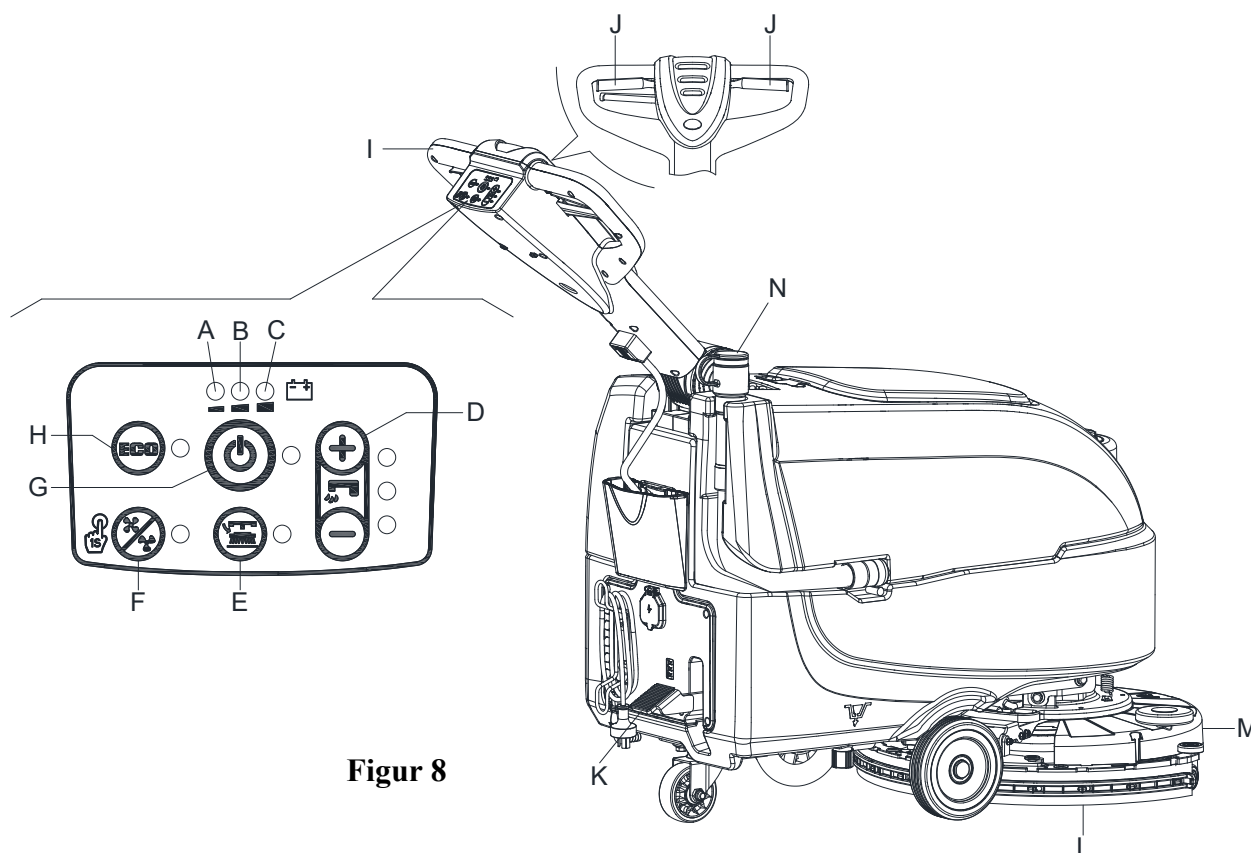
### ADVARSEL!

Brug kun lavtskummende og ikke brændbare vaskemidler, som er beregnede til automatiske scrubber applikationer.

## MASKINSTART OG -STOP

### Start af maskinen

1. Forbered maskinen som vist i det foregående afsnit.
2. Skub maskinen hen til rengøringsområdet med hænderne på kørehåndtaget (I, figur 8).
3. Sænk børste-/rondelophænget (M, figur 8) og sugefoden (L) ved at løfte pedalen (K).
4. Tryk på startknappen (G, figur 8). Kontrollér, at den grønne kontrollampe (C) tænder (opladet batteri). Hvis den gule (B) eller røde kontrollampe (A) tænder, slukkes for strømmen (G, figur 8), og batterierne oplades (se fremgangsmåde i afsnittet Vedligeholdelse).
5. Tryk om nødvendigt på vaskevands-flow kontrolkontaktene (D, figur 8), afhængigt af den type forestående type rengøring.
6. Påbegynd rengøringen ved at skubbe til maskinen med hænderne på kørehåndtaget (I) og trykke på sikkerhedshåndtaget (J).



Figur 8

**BEMÆRK**

For at køre maskinen fremad trykkes der enten på det venstre eller højre sikkerhedshåndtag (J, figur 8) eller på begge håndtag samtidig.

- Tryk om nødvendigt på justeringsknappen på kørehåndtaget (3, figur 1) for at justere dets højde.

**Standsning af maskinen**

- Stands maskinen ved brug af kørehåndtaget (I).
- Stands børsterne og vakuumsystemet ved at trykke på kontakten (G). Vakuumsystemet standser efter nogle få sekunder.
- Løft børste-/rondelophænget (M) og sugefoden (L) ved at trykke på pedalen (K).
- Sørg for at maskinen ikke selv kan sætte i bevægelse.

**MASKINENS BRUG (SKURING OG TØRRING)**

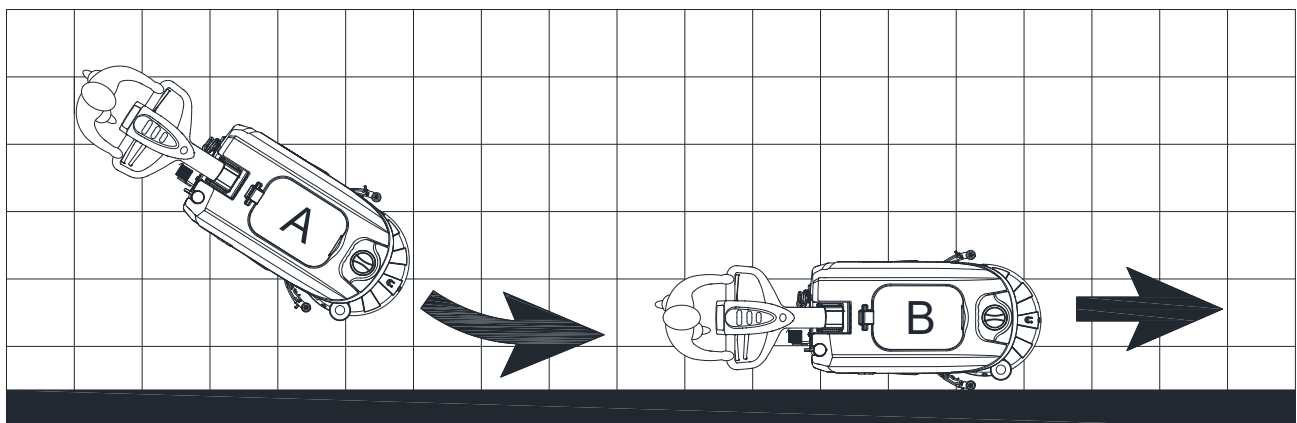
- Start maskinen som vist i de foregående afsnit.
- Mens du holder begge hænder på kørehåndtaget, trykkes på sikkerhedshåndtaget (J, figur 8), hvorefter maskinen manøvreres og skrubbe-/tørrearbejdet påbegyndes.

**BEMÆRK**

For korrekt skrubning/tørring af gulve ved sidevægge anbefales det at man køre tæt hen til væggene med maskinens højre side (A og B, figur 9) som vist i figuren.

**FORSIGTIG!**

For at undgå nogen form for skade på gulvoverfladen skal man slå børster/pudeholdere fra, når maskinen stopper på et sted, især når ekstra tryk-funktionen er slået til.



**Figur 9**

**Maskinen løber tør for batteri, mens den er i brug**

Når den grønne kontrollampe (C, figur 8) er tændt, kan maskinen anvendes på normal vis. Når den grønne kontrollampe (C) slukker, og den gule kontrollampe (B) tænder, anbefales det at oplade batterierne, da maskinen kun vil kunne køre i yderligere nogle minutter (afhængigt af batteri- og arbejdstype). Hvis den røde kontrollampe (A) tænder, er batterierne fuldt afladet. Efter nogle få sekunder vil børste-/rondelholderen automatisk slukke.

**FORSIGTIG!**

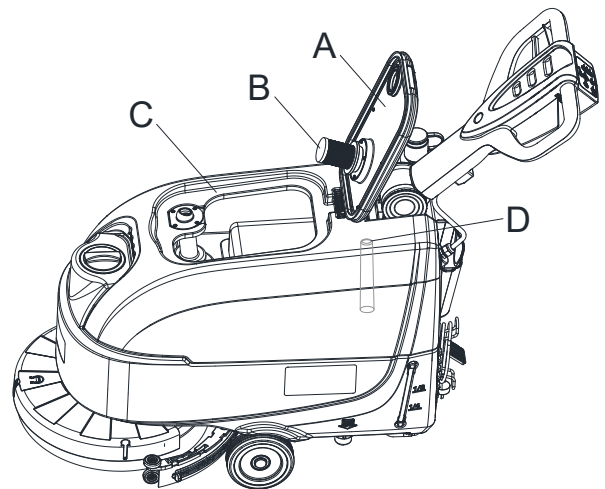
For at undgå at beskadige batterierne og øge deres levetid må maskinen ikke anvendes med afladete batterier.

**TØMNING AF TANK**

Et automatisk flyder-lukkesystem (B, Figur 10) blokkerer vakuumsystemet, når genvindingstanken (C) er fuld. Deaktivering af vakuumsystemet vises ved en pludselig tiltagen i vakuummotor-systemets støjfrekvens, og gulvet er heller ikke blevet tørt.

**FORSIGTIG!**

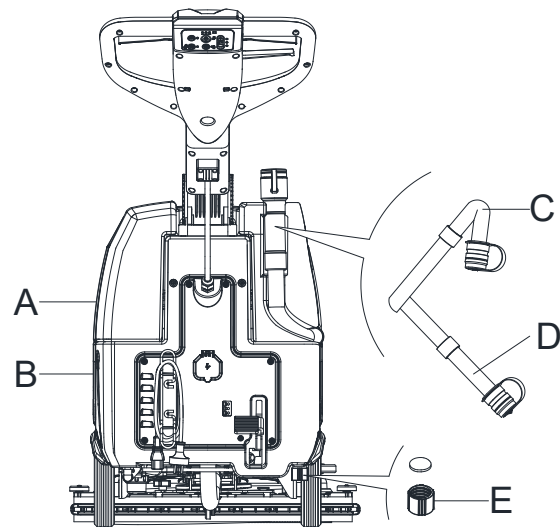
Hvis vakuumsystemet slår fra ved et uheld (for eksempel, når flyderen aktiveres pga. en pludselig maskinbevægelse), så gør man følgende for at genoptage brugen: sluk for vakuumsystemet ved at trykke på kontakten (G, figur 8). Åbn derefter dækslet (A, figur 10) og kontrollér, at flyderen inden for gitteret (B) er faldet til vandniveau. Luk derefter dækslet (A), og slå vakuumsystemet til ved at trykke på kontakten (G, figur 8).

**Figur 10**

Når genvindingsvandtanken (C, Figur. 10) er fuld, så tøm den i overensstemmelse med følgende procedure.

**Tømning af genvindingsvandtank**

1. Stands maskinen.
2. Løft børste-/rondelophænget (M, figur 8) og sugefoden (L) ved at trykke på pedalen (K).
3. Skub maskinen hen til det udvalgte tømningsområde.
4. Tøm opsamlingsstanken ved brug af slangen (N, figur 8). Skyl derefter tanken (C, figur 10) med rent vand.
5. Fjern opsamlingsstankens dæksel (A, figur 10), og skyl den indvendige side af dækslet og filterflyderens gitter (B) med rent vand.
6. Efterse opsamlingsstanken (D, figur 10) for fastklemte fremmedlegemer, og skyl den.

**Figur 11****FORSIGTIG!**

Ved tømning af opsamlingsstanken skal vakuumledningen til affald foldes (C, figur 11) og sænkes til en lavere stilling (D, figur 11). Herefter åbnes låget på vakuumledningen, så vandet kan løbe ud. Gør det ikke sådan, at udledningen fra vakuumledningen vender opad for at dræne vandet lodret. Dette tjener til at undgå, at affaldsvand spildes på brugeren.

7. Udfør trin 1 til 4.

**Tømning af opløsnings-/rent-vandtanken**

8. Tøm opløsningsstanken gennem udledningsdækslet (E, figur 11). Rengør tanken med rent vand efter arbejdet.

**EFTER BRUGEN AF MASKINEN**

Inden maskinen forlades:

1. Fjern børste-/pudeholderne.
2. Tøm tankene (A og B, figur 11) som vist i det foregående afsnit.
3. Udfør de daglige vedligeholdelsesprocedurer (se afsnittet Vedligeholdelse).
4. Opbevar maskinen et rent og tørt sted med børsterne/rondelholderne og sugefoden løftet eller fjernet.

**LANG INAKTIVITET FOR MASKINEN**

Hvis maskinen ikke skal anvendes i mere end 30 dage, så gå frem således:

1. Udfør procedurerne beskrevet i afsnittet Efter brug af maskinen.
2. Frakobl batteristikket (B, figur 3).

**FØRSTE BRUGSPERIODE**

Efter de første 8 timer kontrolleres fastgøringelsen af maskinen og de forbindende dele angående korrekt fastgørelse., og de synlige dele kontrolleres for slitage og lækage.

**VEDLIGEHOLDELSE****ADVARSEL!**

Vedligeholdelsesprocedurer skal udføres, efter at maskinen er slukket, og batteriopladerkablet er frakoblet. Hertil skal du omhyggeligt læse kapitler med sikkerhedsforskrifterne i manualen.

Alle planlagte eller ekstraordinære vedligeholdelsesprocedurer skal udføres af kvalificeret personale eller et autoriseret servicecenter. Denne manual beskriver kun de generelle og almindelige vedligeholdelsesprocedurer.

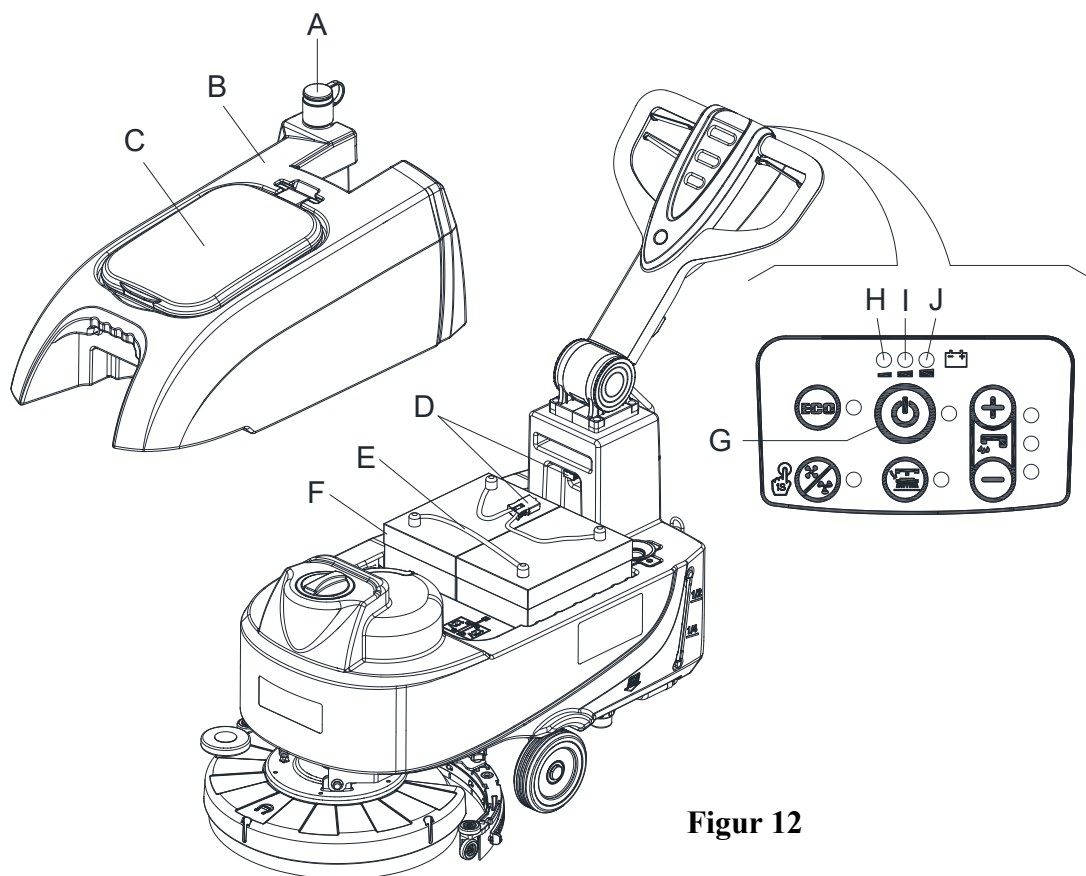
**TABEL FOR PLANLAGT VEDLIGEHOLDELSE****FORSIGTIG!**

Proceduren markeret med (1) skal udføres når maskinen har været i brug i de første 9 timer. Fremgangsmåden markeret med (2) skal udføres af et Servicecenter, der er udpeget af vores firma.

Procedure	Dagligt, efter hver brug	Ugenligt	Halvårligt	Årligt
Opladning af batteri				
Rengøring af sugefod				
Rengøring af børste-/pudeholder				
Rengøring af tank				
Inspektion af af tankens forsegling				
Rengøring af flydebøldfilter				
Kontrol og udskiftning af blade				
Rengøring af rentvandsfilter				
Rengøring af opløsningsfilter				
Kontrol af væskniveau på WET-batteri				
Inspektion af skruer og møtrikker			(1)	
Kontrol og udskiftning af børste-/pudeholder				(2)
Kontrol og udskiftning af sugemotor				(2)

**OPLADNING AF BATTERI****Indledende procedurer**

1. Åbn dækslet (C, figur 12), og kontrollér at opsamlingstanken (B) er tom. Hvis dette ikke er tilfældet, tømmes den ved brug af afløbsslangen (A).
2. Fjern forsigtigt opsamlingstankens sæt (B, figur 12).
3. Frakobl batteristikket (D, Figur 12).
4. Sæt forsigtigt opsamlingstankens sæt (B, figur 12) tilbage på plads.
5. Kør maskinen hen til et jævnt, vandret underlag.
6. Tryk på startknappen (G, figur 12).
7. Kun for VÅD-batterier:
  - Kontrollér elektrolytniveauet i batterierne (F); efterfyld om nødvendigt gennem hætteerne.
  - Lad alle hætteerne stå åbne til næste opladning.
  - Rens om nødvendigt batteriernes overflade (F).
8. Oplad batterierne efter følgende fremgangsmåde.



Figur 12

**BEMÆRK**

Oplad batterierne, når den gule (I, figur 12) eller røde kontrollampe (H) tænder, eller efter endt rengøring.

**FORSIGTIG!**

Batteriernes levetid forøges, hvis de altid er korrekt opladet.

**FORSIGTIG!**

Når batterierne er afladet, skal de hurtigst muligt oplades, da deres levetid ellers vil blive forringet. Tjek batteriernes opladning mindst en gang om ugen.



**ADVARSEL!**

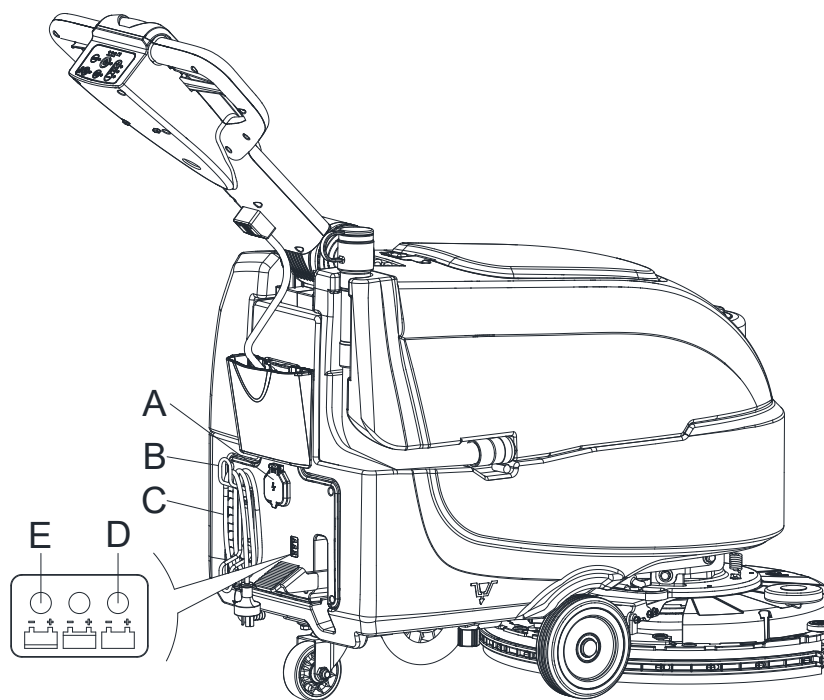
VÅD-batterier kan afgive en eksplosiv brintgas, når de oplades. Oplad altid batterierne i områder med god ventilation og på afstand af antændelseskilder. Ryg ikke, mens batterierne oplades. Lad tanken stå åben, når batterierne oplades.

**ADVARSEL!**

Udvis stor forsigtighed, når batterierne oplades, da de kan lække. Akkumulatorvæske er ætsende. Hvis den kommer i kontakt med huden eller øjnene, skylles omgående med vand og læge kontaktes.

**Opladning af batterierne med maskinens batterioplader**

1. Tilslut batteriopladerens ledning (C, figur 13) til strømforsyningen (A). Sørg for, at spændingen og frekvensen passer til batteriopladerens værdier, som vist på maskinen serienummerplade (41, figur 2). Når batteriopladeren er tilsluttet strømforsyningen, slås alle maskinfunktioner automatisk fra. Hvis den røde kontrollampe (E) på batteriopladerens kontrolpanel forbliver tændt, er batteriopladeren i gang med at oplade batterierne.
2. Når den grønne kontrollampe (D) tænder, er batterierne fuldt opladet.
3. Når batterierne er blevet opladet, frakobles batteriopladeren ledning (C) fra strømforsyningen (A), og ledningen rulles op og lægges på plads (B).

**Figur 13****BEMÆRK**

Yderligere oplysninger om batteriopladeren findes i den relevante brugsvejledning.

**BØRSTE-/ RONDELRENGØRING****FORSIGTIG!**

Det anbefales at anvende beskyttelseshandsker ved rengøring af børsterne/rondellen, da der er fare for skarpe genstande.

1. Fjern børsten/rondellen fra maskinen som vist i afsnittet Brug.
2. Rengør og vask børsten/rondellen med vand tilsat sæbe.
3. Kontrollér, at børsterne/rondellerne fungerer korrekt og ikke er alt for slidte; udskift dem om nødvendigt.

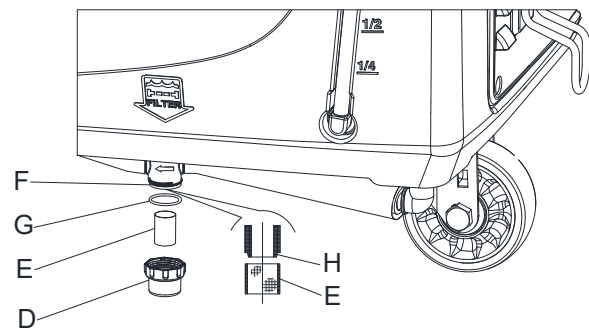


**RENGØRING AF OPLØSNINGSFILTER**

1. Kør maskinen hen til et jævnt, vandret underlag.
2. Sørg for at maskinen er slukket.
3. Tømning af opløsningstanken (anbefaling).
4. Fjern dækslet (D, figur 14), og tag derefter filteret og sigten (E) ud. Rengør dem, og sæt dem tilbage i holderen (F).



**BEMÆRK**  
Filterets sigte (E) skal placeres korrekt (H) i holderen (F).



Figur 14

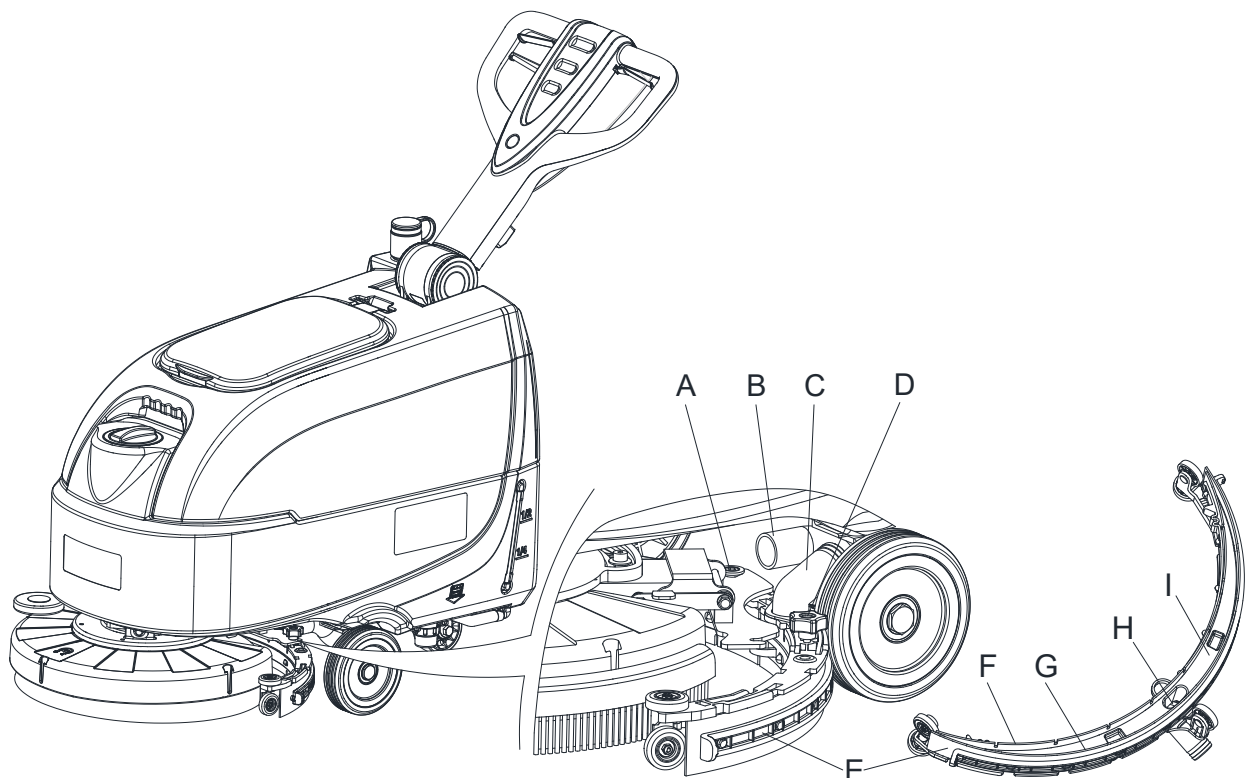
**RENGØRING AF SUGEFOD**

**BEMÆRK**  
Sugefoden skal være ren og dens blade skal være i god stand for at opnå en god tørring.



**FORSIGTIG!**  
Det tilrådes at anvende beskyttelseshandsker, mens man rengør sugefoden, eftersom der kan forekomme rester.

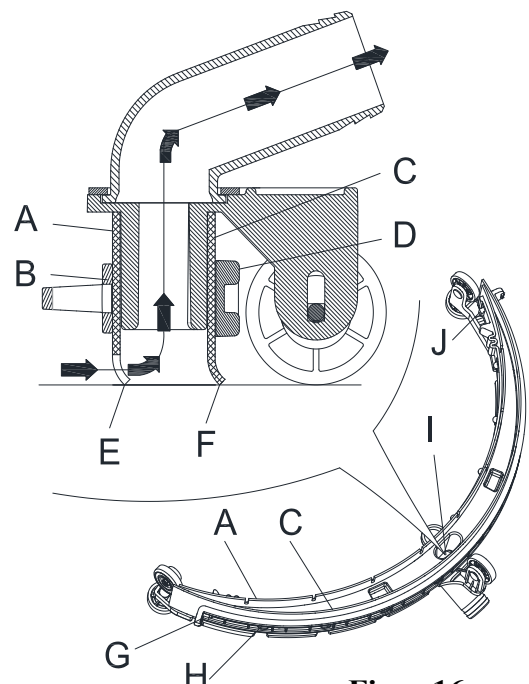
1. Skub maskinen hen til et jævnt, vandret underlag.
2. Sørg for at maskinen er slukket.
3. Sænk børste-/rondelophænget (M, figur 8) og sugefoden (L) ved at løfte pedalen (K).
4. Tilslut vakuumslangen (B, figur 15) til sugefoden (C).
5. Løsn knapperne (D), og fjern sugefoden (E).
6. Rengør sugefoden af stål eller plastic (E, figur 15). Vær særlig omhyggelig med at rengøre rummene (I) og hullet (H). Efterse det forreste (F) og bagerste blad (G) for slitage, revner eller andre lignende skader. Udskift dem om nødvendigt (se fremgangsmåde i følgende afsnit).
7. Saml sugefoden ved at følge ovenstående anvisninger i omvendt rækkefølge.



Figur 15

**KONTROL OG UDSKIFTNING AF BLADE**

1. Rengør gummisvaberen som beskrevet i det foregående afsnit.
2. Kontrollér tilstanden af de forreste (A, Fig.16) og bagerste (C) sugelæber, og kontrollér, at der ikke er snit og revner. Udskift dem, som vist nedenfor, hvis det er nødvendigt. Kontrollér, at det forreste hjørne (F) på den bagerste sugelæbe ikke er slidt. I modsat fald kan sugelæben vendes for at erstatte det slidte hjørne med et af de tre resterende intakte hjørner. Hvis de andre hjørner er for slidte, udskiftes sugelæben efter følgende fremgangsmåde:
  - Brug fligen (G), frigør og fjern den elastiske strop (D) fra holderne (H), vend derefter eller udskift den bagerste sugelæbe (C).
  - Geninstaller den bagerste sugelæbe ved at følge afmonteringsanvisningerne i omvendt rækkefølge. Fastgør den elastiske strop (D) til holderne (H), idet der startes fra den ene side. For at lette proceduren, skal holderne fastgøres én ad gangen. Dette gøres ved først at fastgøre stroppen til holderen med den ene hånd og derefter trække i den med den anden hånd.
  - Fjern lukkeremmen (B) ved at løse den fra holderne (J).
  - Udskift (eller vend) den forreste sugelæbe (A), og fastgør den med lukkeremmen (B).
3. Monter sugefoden (E, figur 15), og stram drejeknapperne (D, figur 15).
4. Tilslut vakuumslangen (B, figur 15) til sugefoden (C, figur 15)

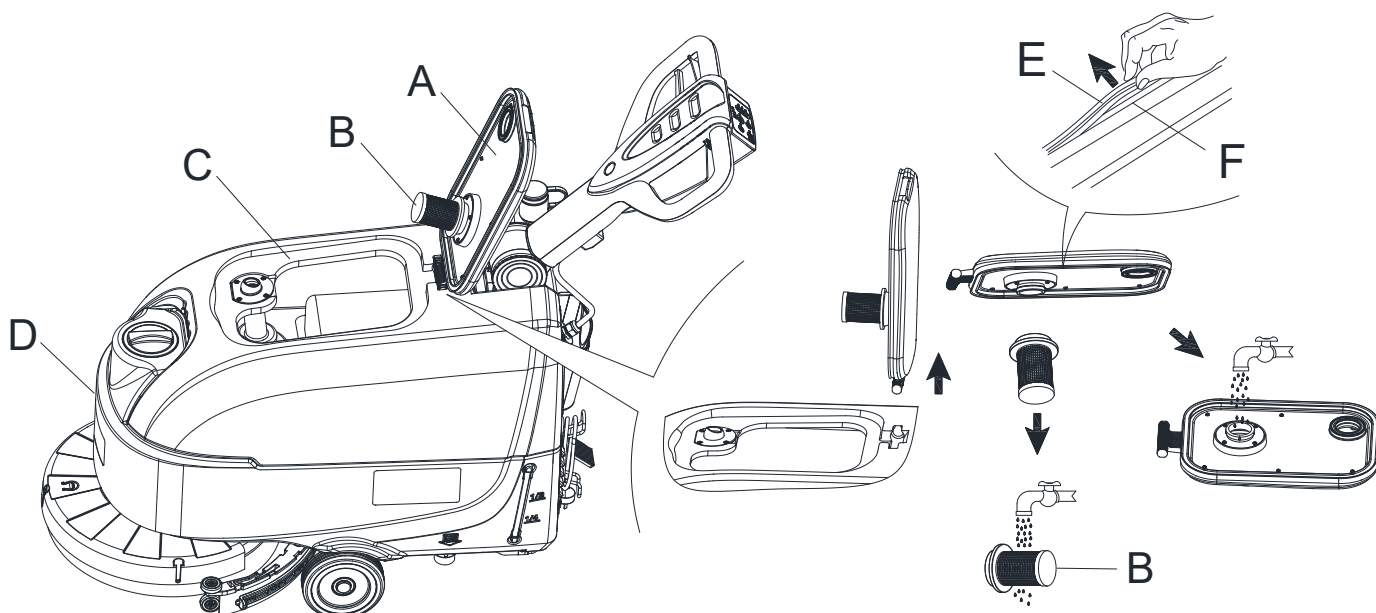
**Figur 16****TANK- OG VAKUUMGITTER MED FLYDERENSNING OG LÅGPAKNINGSKONTROL**

1. Skub maskinen hen til et jævnt, vandret underlag.
2. Sørg for at maskinen er slukket.
3. Drej opsamlingstankens låg (A, figur 17) 90 grader, så det lettere kan fjernes fra tanken, og fjern derefter flydeboldfilteret (B) fra opsamlingstankens låg.
4. Rengør opsamlingstanken låg (A), opsamlingstanken (C), rentvandstanken (D) og flydeboldfilteret (B). Tøm opsamlingstanken ved brug af afløbsslangen (D, figur 11).
5. Sæt flydeboldfilteret (B) og opsamlingstankens låg (A) tilbage på plads.
6. Tjek tætningslisten for integritet og tætning.

**BEMÆRK**

Tankens tætningsliste (E) er vigtig for at frembringe et vakuum i tanken, når vakuummotoren kører. Tanken skal forsegles effektivt, så den kan suge vandet op i opsamlingstanken.

7. Kontrollér, om overfladen af tætningslistens kontakt (E) er intakt og at forseglingen er tilstrækkelig. Om nødvendigt tages tankens tætningsliste ud af rillen (F), hvorefter den udskiftes. Sæt den nye tætningsliste i som vist i (figur 17). Samlingen bør være tilbage i det midterste område.
8. Luk opsamlingstankens låg (A).



Figur 17

#### TILBEHØR/VALGMULIGHEDER

Foruden standardkomponenterne kan maskinen udstyres med følgende tilbehør/valgmuligheder alt efter maskinens specifikke brug: For yderligere oplysninger om ovennævnte valgmuligheder kontaktes en autoriseret forhandler.

#### TILBEHØR/VALGMULIGHEDER

Se afsnittet Reservedele

1. GEL/AGM-batterier
2. Rondeller af forskellige materialer
3. Børster af forskellige materialer
4. Indbygget oplader
5. Blade af forskellige materialer

## PROBLEMLØSNING

Problem	Sandsynlige årsger	Middel
Motorerne fungerer ikke, ingen kontrollampe tændes.	Batteriklemmen er frakoblet.	Tilslut batteriklemmen.
	Batterierne er helt flade.	Oplad batterierne.
De 3 batteriladeindikatorer blinker samtidig.	Overbelastet børstemotor.	Brug blødere børster.
	Fremmedlegemer (tråde mm.) kan forhindre børsterne i at dreje rundt.	Rengør børsterne.
Motorerne fungerer ikke, den røde kontrollampe er tændt.	Batterierne er helt afladet.	Oplad batterierne.
Maskinen efterlader vand på gulvet.	Opsamlingstanken er fuld.	Tøm tanken.
	Slangen er koblet fra sugefoden.	Tilslut slangen.
	Vakuumfilteret er tilstoppet, eller svømmeren sidder fast.	Rens filteret, og efterse svømmeren.
	Sugefoden er snavset, eller bladene er slidte eller beskadigede.	Rengør og efterse sugefoden.
	Tankdækslet er ikke rigtigt lukket, eller pakningen er beskadiget, eller bøjerøret er tilstoppet.	Luk låget korrekt, eller udskift pakningen eller rens bøjerøret.
Sæbedoseringen til børsterne er utilstrækkelig.	Opsamlingstanken er snavset.	Rengør slangen.
	Sæbe-/rentvandsfilteret er snavset.	Rengør filteret.
Sugefodens blade efterlader mærker på gulvet.	Sugefodens blade er snavsede.	Rengør dem.
	Sugefodens blade er slidte, revnede eller på anden måde beskadigede.	Udskift sugefodens blade.
	Sugefoden er ikke blevet korrekt justeret med knappen.	Juster sugefoden.

**BEMÆRK**

Maskinen med monteret batterioplader fungerer ikke, hvis opladeren ikke er på plads. Hvis dette sker, kontaktes et autoriseret servicecenter.

Yderligere oplysninger findes i servicemanualen, som er tilgængelig på ethvert servicecenter.

**BORTSKAFFELSE**

Bortskaf maskinen på en kvalificeret affaldsbehandlingsinstitution.

Før maskinen bortskaffes, skal du fjerne og adskille nedenfor viste dele, ifølge relevante love og regler.

- Batteri
- Børste-/rondelholder
- Plasticlange og plasticdele
- Elektriske og elektroniske komponenter (\*)

(\*) Kontakt venligst vores firmas servicecenter før bortskaffelse af maskinens elektriske og elektroniske dele.

**Bortskaffelse og genanvendelse af maskinens materialer**

Type	Genanvendelsesprocent	SC370 43B Vægtprocent %
Aluminium	100%	2%
Elektriske motorer-flere	29%	23%
Jernholdige materialer	100%	32%
Ledninger	80%	1%
Væsker	100%	0%
Ikke-genanvendelige plasticdele	0%	1%
Genanvendelige plasticdele	100%	38%
Gummi	20%	3%

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby Denmark  
Tel:+45 43 23 81 00 Fax:+45 43 43 77 00  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

